

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN
IM HEGAU



Duchtlingen



Schlatt a. R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

54. Jahrgang

25. Kalenderwoche

Donnerstag, 21. Juni 2018

Nummer 25



Nachdem das Projekt »What about Europe« erfolgreich abgeschlossen werden konnte, steht schon das nächste gemeinsame Projekt mit der Partnergemeinde Lizzano in Belvedere auf dem Programm. Im vergangenen Jahr waren die insgesamt 19 Schülerinnen und Schüler begeistert vom Berufspraktikum in Hilzingen. In diesem Jahr haben sie alle erfolgreich ihren Schulabschluss absolviert. Einig davon legten ihre Abschlussprüfung auch im Fach Deutsch ab. Auch in diesem Jahr soll wieder ein solches Berufspraktikum für die nachfolgende Deutsch-Klasse ermöglicht werden. Mehr dazu auf Seite 4.

Terminplaner

WM-Übertragung, Sportclub Weiterdingen, bis Sonntag, 15. Juli, Sportgelände Weiterdingen

Hilzinger Barocksommer - Orgelkonzert, Bauförderverein Hilzingen, Sonntag, 24. Juni, 19 Uhr, Kirche Hilzingen

Sportwochenende, FC Hilzingen, Freitag, 29. Juni, bis Sonntag, 1. Juli, Sportplatz Hilzingen

Saustarkes Gartenfest, FZ Castellaner Riedheim, Samstag, 30. Juni, bis Sonntag, 1. Juli, Burggarten Riedheim

Museum und Museumscafé geöffnet, Museumsverein Hilzingen, Sonntag, 1. Juli, 14 bis 17 Uhr Museum Hilzingen

Fußwählfahrt nach Volkertshausen, Frauengemeinschaft Hilzingen, Mittwoch, 4. Juli

Besondere Atmosphäre beim Barocksommer

»Bach und seine Vorbilder« -
Konzert von Bezirkskantor Georg Koch

Hilzingen. Am kommenden Sonntag geht die diesjährige Orgel-Konzertreihe des »Hilzinger Barocksommer« zu Ende. Der Bezirkskantor der Region Bodensee und Orgelspektor der Erzdiözese Freiburg, Georg Koch, wird die beeindruckende Folge der Konzerte mit dem von ihm gewählten Thema »Bach und seine Vorbilder« abschließen. Georg Kochs Leben dreht sich um die Königin der Instrumente, um die Orgel. Zahlreiche Konzerte in Europa und in den USA dokumentieren die Vielfalt seiner künstlerischen Tätigkeiten. Er war Mitinitiator des ersten Barocksommers 2017 und wird auch künftig maßgeblich seine Beziehungen zur Verpflichtung international bekannter Organisten zu Auftritten in Hilzingen einbringen. Hilfreich ist dabei die neue Thomas-Orgel im originalen barocken Gewand der Hilzinger Kirche, die in Künstler-Kreisen großen Gefallen findet.

Die katholische Pfarrei, der Bauförderverein St. Peter und Paul Hilzingen sowie die Gemeinde Hilzingen laden alle Freunde klassischer und geistli-



cher Musik zum Konzert von Georg Koch am **Sonntag, 24. Juni, um 19 Uhr**, in die Barockkirche Hilzingen ein.

Die stimmungsvoll vom Abendlicht erleuchteten barocken Ausstattungen bilden mit der vorgetragenen Musik eine besondere Atmosphäre und lassen den Abend, zusammen mit einem anschließenden Apéro, zum besonderen Erlebnis werden. Der Eintritt ist frei, mit einer Spende in der Höhe üblicher Eintrittspreise kann die Konzertreihe und die Kirchenrenovierung unterstützt werden.

Aus der Gemeinderatssitzung am 5. Juni 2018

Jürgen Pfaff und Stefanie Moosmann vom begleitenden Planungsbüro faktorgruen präsentierten die Umsetzung des städtebaulichen Entwurfs der westlichen Hauptstraße im Rahmen der Ortskernsanierung Hilzingen und erläuterten sehr umfassend die grundsätzlichen Überlegungen zu den geplanten Maßnahmen, die Kostenschätzung inklusive der diesbezüglich möglichen Förderungen sowie die weiteren, jetzt folgenden Schritte. In der sehr ausführlichen Beratung wurde auf viele, noch abschließend zu klärende Aspekte und Problemstellungen hingewiesen. Unter anderem wurden die jetzt schon bestehenden verkehrsmäßigen Engpässe beim ÖPNV (Busverkehr) in der Hauptstraße, die fehlende planerische Einbindung des Kreuzungsbereichs Gottmadinger Straße/Hauptstraße (Platzgestaltung), eine sinnvolle Abschnittsbildung bei den Sanierungsmaßnahmen zur Vermeidung von Beeinträchtigungen der anliegenden Geschäfte, der barrierefreie Umbau der Bushaltestellen, die Höhe von angedachten Bordsteinkanten sowie auch die Parkplatzsituation erneut thematisiert.

Die in der Sitzung thematisierten Aspekte sollen im nächsten Schritt nun durch das begleitende Planungsbüro faktorgruen in eine verfeinerte Planung (= Vorentwurf zum Ausführungsplan) eingearbeitet werden. Der für diese Maßnahme enge Zeitplan sieht vor, dass die Ausführungsplanung im September/Okttober 2018 im Gemeinderat erneut beraten und die Maßnahme im November/Dezember 2018 ausgeschrieben werden soll.

Mit der Behandlung des Tagesordnungspunktes »Abriss der öffentlichen Toilettenanlagen bei der Remise« - ebenfalls im Rahmen der Ortskernsanierung Hilzingen - wurde unter anderem der Antrag der Freien Wähler vom 28. November 2017 wie auch der ergänzende Antrag von der SPD/UL vom 25. Februar 2018 abgearbeitet.

Jürgen Pfaff vom begleitenden Planungsbüro faktorgruen präsentierte ausführlich die Ergebnisse der durchgeführten Standortuntersuchung für öffentliche Toiletten am Rathaus und erläuterte detailliert insgesamt 10 verschiedene Varianten.

Ein Ergebnis der sehr ausführlichen Diskussion war, dass im Bereich der Ortsmitte Hilzingen öffentliche Toiletten geplant und dann auch geöffnet sein sollten. Das begleitende Planungsbüro faktorgruen erhielt einige vertiefende Prüfaufträge zu alternativen Standorten für öffentliche Toiletten am Rathaus, in der unter anderem auch die Beibehaltung des jetzigen Standorts, auch wenn die öffentlichen WCs ihre Lebensdauer überschritten haben, beinhaltet ist.

Hr. Falkenstein-Seifert von der Firma Rala stellte sehr ausführlich die innerörtliche Planung eines Hochgeschwindigkeitsnetzes zum Kommunalen Breitbandausbau im Rahmen der interkommunalen Zusammenarbeit mit der Stadt Tengen vor. Neben einigen grundlegenden Ausführungen zu technischen Komponenten, zur Kostensituation für die FTTH-Strukturplanung, die planerisch angedachte Versorgung der Teilorte, zum Beispiel auch der Aussiedlerhöfe, erläuterte er auch die jetzt folgenden, weiteren Verfahrensschritte für die Realisierung des Gesamtprojekts, die neben den Abschlussarbeiten/Abschlussdokumentation der Strukturplanung, zum Beispiel die Netzbetriebsausschreibung, die Überlegungen zur Ausführungsplanung, eine entsprechende Budgetplanung unter Einbeziehung möglicher staatlicher Förderungen, vorsieht.

Die Elektroarbeiten zur Erweiterung der Peter-Thumb-Schule Hilzingen vergab der Gemeinderat an die Firma Iozzo aus Hilzingen, die aus der öffentlichen Ausschreibung als günstigste Bieterin hervorging.

Zum Neubau des Feuerwehrgerätehauses Hilzingen wurden folgende Arbeiten vergeben: Die Firma Kessler & Söhne aus Stuttgart erhielt den Zuschlag für den Einbau der passenden Feuerwehrspinde, der Auftrag für die Möbel der Teeküche erhielt die Firma Ralf Homburger aus Hilzingen und die erforderliche Garage wird von der Firma Koch aus Steißlingen errichtet.

Einstimmig beschloss der Gemeinderat die Bildung von Haushaltsausgaberesten im Haushaltsjahr 2017 in Höhe von insgesamt 4.964.790,52 Euro, was in etwa mit der Höhe der gebildeten Haushaltsausgabereste für das Jahr 2016 vergleichbar ist.

In seiner persönlichen Erklärung nahm Bürgermeister Rupert Metzler Stellung zum fraktionsübergreifenden offenen Brief der Gemeinderäte.

Kirchweihmarkt 2018

Bitte anmelden

Hilzingen. Die Vorbereitungen zum diesjährigen Kirchweihmarkt sind bereits angefallen. Händler, Geschäftsleute und Vereine aus Hilzingen, die beim Kirchweihmarkt am 21. und 22. Oktober teilnehmen wollen, werden gebeten, sich bis **spätestens 30. Juni (Ausschlussfrist)** anzumelden. Später eingehende Anmeldungen können nicht mehr berücksichtigt werden.

Anmeldungen werden persönlich im Rathaus Hilzingen, Bürgerbüro, telefonisch unter 07731/3809-74 oder -70, per Fax unter 07731/3809-30 oder per e-mail unter gemeinde@hilzingen.de entgegengenommen.

Vinzenzverein

Mitglieder-versammlung

Binningen. Der Vinzenzverein Binningen lädt alle Mitglieder und Interessierte am Dienstag, 26. Juni, um 19.45 Uhr (nach dem Gottesdienst) in das Pfarrhaus Binningen zur Mitgliederversammlung ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Tätigkeitsbericht Vorstand
4. Kassenbericht
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Entlastung des Vorstands
7. Wahlen
8. Gegebenenfalls Antrag auf Auflösung des Vereins
9. Verschiedenes

Anmerkung zum Tagesordnungspunkt 8: Sollte sich bei den Wahlen kein neuer Vorstand gefunden haben, würde, entsprechend eines Beschlusses aus der letzten Mitgliederversammlung, der Antrag auf Auflösung des Vereins gestellt werden.



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Theater in der Remise

Zauber der Flöte und des Glockenspiels

Hilzingen. Zauber der Flöte und des Glockenspiels - ein Theaterstück von Manuela Trapani, frei nach »Die Zauberflöte« von W. A. Mozart und Emanuel Schikaneder in Kooperation mit der Jugendmusikschule Westlicher Hegau. Weil es um universelle Themen geht: Freundschaft, Treue, Rache, Weisheit und Liebe. Manuela Trapani und Christian Gommel zeigen, zu welcher Ästhetik Schüler und Schülerinnen in den Grundausbildungen fähig sind.

Instruiert von der Königin der Nacht und ihren drei Damen begeben sich Tamino und Papageno auf den Weg, Prinzessin Pamina zu befreien. Und durch den Zauber der Flöte und des Glockenspiels bestehen sie so manches Abenteuer und einige Prüfungen.

Seit über 200 Jahren lässt uns »Die Zauberflöte« von Wolfgang Amadeus Mozart nicht los. Und warum? Wieso spielen jetzt im 21. Jahrhundert Grundschüler der Peter-Thumb-Schüler in Hilzingen und der Eduard Presser Grund-

schule in Riedheim ein Theaterstück, untermalt von musikalischen Arrangements von Bläsern, Percussion- und Elementarflötenschülern der Jugendmusikschule Westlicher Hegau? Weil es um universelle Themen geht: Freundschaft, Treue, Rache, Weisheit und Liebe. Manuela Trapani und Christian Gommel zeigen, zu welcher Ästhetik Schüler und Schülerinnen in den Grundausbildungen fähig sind.

Aufführungstermine in der Remise des Hilzinger Museums: Samstag, 23. Juni, um 18 Uhr und Sonntag, 24. Juni, um 11 Uhr. Am Samstag empfängt die SMV der Peter-Thumb-Schule zu Sekt und kleinem Imbiss ab 17.30 Uhr. Am Sonntag bewirbt der Förderverein der Eduard-Presser-Grundschule nach der Aufführung.



NICHT SUCHEN FINDEN!

Wir kennen **DEN KÄUFER** für Ihre Immobilie schon. Rufen Sie uns an: ☎ **07531-369 06 96**
www.kensington-konstanz.com

KENSINGTON
 REAL ESTATE CONSULTING

Metzgerei Haug

Schweinerückensteak, auch grillfertig mariniert	100 g	1,09
Gulasch gemischt (Rind und Schwein)	100 g	1,12
Fest gerauchter Bauchspeck, auch geschnitten	100 g	1,19
Frischwurst-Aufschnitt, vielfach sortiert	100 g	1,29
Bauernbratwürste, deftig geraucht	100 g	1,09

Gut zu wissen, was man isst und trinkt!

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion

Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

WIR SUCHEN SIE

als zuverlässigen und verantwortungsbewussten Zusteller (ab 13 Jahren) für Prospekte und Anzeigenblätter in **Twiefeld**

psg Presse- und Verteilservice Baden-Württemberg GmbH
 Telefon 0800-999-5-666 zusteller@psg-bw.de

Familien-
betrieb
seit über
50 Jahren



Heizung
Sanitär
Lüftung
Service

KERSCHBAUMER

Wir suchen Verstärkung
 besuchen Sie uns auf unserer Homepage

Als traditionelles und erfolgreiches Handwerksunternehmen im Bereich der Heizungs-, Sanitär- und Lüftungstechnik suchen wir zum baldmöglichsten Termin einen / eine

Anlagenmechaniker-/in

Unser Angebot :
 kollegiales Umfeld im Familienbetrieb
 Weiterbildungsmöglichkeiten
 gute Entlohnung

Wir freuen uns über Ihre Bewerbung - gerne auch per Mail - an unsere Geschäftsführerin Gabi Kerschbaumer
info@kerschbaumer.de Gerwigstr. 33 78234 Engen
 Tel. 07733-50587-0 www.kerschbaumer.de



Noch bekommen die Schauspielerinnen und Schauspieler des Theaterstücks »Zauber der Flöte und des Glockenspiels« die letzten Anweisungen.

Nebenjob Schüler/in 450,- €

ab 18 Jahren für mindestens 2 Jahre.

1 bis 2 mal abends ab 18 Uhr oder an Wochenenden für Tankstelle/Shop gesucht.

Kurze Bewerbung an: tank.in@t-online.de
 Tank in, Gewerbestraße 1, 78247 Hilzingen



Bereits zum dritten Mal veranstaltete der Sportverein Hilzingen am vergangenen Samstag seine »Weiße Nacht im Schloßpark«. Bei fantastischem Wetter ohne einen Tropfen Regen, feierten rund 200 Gäste ganz in Weiß die pure Gemütlichkeit bei ihrem eigens mitgebrachten Picknick und leckeren Cocktails, die der Sportverein seinen Gästen feil bot. Der Schloßpark selbst wurde wie in den vergangenen Jahren durch dezentes Licht, Fackeln und Kerzen in eine sehr schöne Atmosphäre getaucht - eine perfekte Sommernacht, die zum langen Verweilen, guten Gesprächen und vereinzelt musikalischen Darbietungen der Gäste einlud. Weitere Bilder von diesem besonderen Abend unter www.svhilzingen.de.



Abfuhrtermine

Fr. 22.06. Biomüll
Sa. 23.06. Grünschnitt
 Parkplatz Hegau-Halle, 10.30 bis 14 Uhr

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH. Reklamationen bei beschädigten Tonnen direkt beim Müllabfuhr-Zweckverband, Telefon 07731/9315-61 oder -65. Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Bürgerbüro.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Praktikumsplätze und Unterkünfte gesucht

Partnerschaftskomitee bittet um Unterstützung

Hilzingen. Nachdem das Projekt »What about Europe« erfolgreich abgeschlossen werden konnte, steht schon das nächste gemeinsame Projekt mit der Hilzinger Partnergemeinde Lizzano in Belvedere auf dem Programm.

Im Oktober des vergangenen Jahres fand für 19 Schülerinnen und Schüler der Montessori-Schule in Poretta Terme (weiterführende Schule für Lizzano) ein Berufspraktikum in Hilzingen und Umgebung statt. Die 19 Jugendlichen waren mit ihren beiden Lehrerinnen eine Woche zu Gast in Hilzingen, um ihre Deutschkenntnisse zu verfeinern und das Arbeitsleben in Deutschland in den unterschiedlichsten Firmen kennenzulernen.

Auch in diesem Jahr soll wieder ein solches Berufspraktikum für die nachfolgende Deutsch-Klasse ermöglicht werden. Die insgesamt 16 Schülerinnen und Schüler werden in der letzten September-Woche in Hilzingen erwartet. Hierzu wird wiederum die Hilfe der Bevölkerung benötigt. Wer einen Praktikumsplatz (24. bis 28. September

2018) zur Verfügung stellen, beziehungsweise eine Schülerin oder einen Schüler vom 23. bis 29. März 2018 bei sich aufnehmen kann, meldet sich bitte per Mail gemeinde@hilzingen.de oder Telefon 07731/3809-23 (Iris Speiser/Rathaus Hilzingen).

Um für die insgesamt 13 Mädchen und drei Jungs im Alter von 17 bis 18 Jahren den Aufenthalt rund um das Praktikum so abwechslungsreich wie möglich zu gestalten, ist das Partnerschaftskomitee mit der Vorsitzenden Paula Pugliese für jede Idee dankbar.

Deshalb soll eine Informationsveranstaltung für alle Interessierten am **Mittwoch, 27. Juni 2018, 19 Uhr, im Rathaus/Sitzungssaal**, stattfinden, um über das bevorstehende Berufspraktikum zu informieren und eventuell schon erste Ideen und Kontaktmöglichkeiten zu schaffen. Hier erfährt man alles rund ums Praktikum und den Aufenthalt der deutschsprachigen Jugendlichen.

Paula Pugliese und ihr Team freuen sich auf eine rege Teilnahme.



Das beheizte Freibad Hilzingen bietet für Groß und Klein Spaß, Sport und Erholung pur. Es zählt zu den schönsten Freibädern in der Region, sagen Badegäste, die nicht nur aus Hilzingen kommen. Attraktionen: 50-Meter-Schwimmerbecken mit Sprunganlage und abgegrenztem Nichtschwimmerbecken mit Breitwasserrutsche, große Liegewiese mit schattenspendendem Baumbestand, Kinderplanschbecken mit Wassersprache, die 2007 neu erstellte Matschanlage, Kinderspielplatz, Basketball-Anlage, Beach-Volleyballfeld, Tischfußball, Tischtennis, Minigolfanlage in unmittelbarer Nähe, ausgezeichnete Parkmöglichkeiten sowie ein Kiosk.

Zeitreise »Geburt, Heilung, Trost«

**Theaterverein Pralka spielt
90 Jahre Geschichte im Singener Krankenhaus**

Hegau. Der Theaterverein Pralka nimmt das Publikum mit auf eine Zeitreise durch das Singener Krankenhaus von 1928 bis 2018. Die Einweihung, die Nachkriegszeit, die Ausbildung der Schwestern, RAF-Terroristen, das roboterunterstützte »da-Vinci-Operationssystem« und der Klinikverbund sind die Eckpunkte des Stückes der Autorin und Regisseurin Susanne Breyer. Sie hat dieses Stück im Auftrag eigens zum Klinikjubiläum »90 Jahre Krankenhaus unterm Hohenwiel« geschrieben. Trotz der Ernsthaftigkeit des Ortes geht es im Theaterstück »Geburt, Heilung, Trost« auch beschwingt, rasant und witzig zu. Wer die Pralka-Schauspieltruppe kennt, weiß, dass das Publikum einen unterhaltsamen und informativen Abend erleben wird. Veranstalter ist der Krankenhausförderverein.

Premiere ist am Freitag, 12. Oktober, weitere Aufführungsdaten sind 13./14./19./20./21./26./27. und 28. Oktober. Freitags und sams-



Narkose in der guten alten Zeit.

tags beginnt das Mitgeh-Theater um 20 Uhr, sonntags um 19 Uhr. Start des Theaterabends ist am Rondell vor dem Haupteingang des Singener Krankenhauses, von da aus geht es zu den diversen Spielorten. Das Stück endet im Turmsaal. Karten kosten 15 Euro (begrenzte Anzahl). Karten gibt es bei INTERSPORT Schweizer in Singen oder an der Kasse des Singener Krankenhauses (täglich geöffnet von 8 bis 12 und 14 bis 16 Uhr, Freitagnachmittag von 14 bis 15 Uhr).

Infos unter www.pralka.de oder unter www.glkn.de.

Erfreulich viele Gäste

Jahreshauptversammlung des Seniorenrats

Hilzingen. Zur Jahreshauptversammlung des Seniorenrats Hilzingen am 14. Juni im Evangelischen Gemeindezentrum konnte der Vorsitzende Herbert Zunftmeister erfreulich viele Gäste begrüßen, ebenso Bürgermeister Rupert Metzler und den Leiter des Rechnungsamtes Stefan Mattes.

Auf der Tagesordnung standen die Jahresberichte des Schriftführers Karl Müller, der Kassenbericht von Rainer Hatt sowie eine kurze Übersicht über das vergangene Jahr von Herbert Zunftmeister. Stefan Mattes stellte eine perfekte Kassenführung fest. Benno Petrick von der Computera freute sich über eine sehr gute Nachfrage im vergangenen Jahr. Neu im Angebot sind Handy- und Smartphonkurse, in Zukunft können sogar Hausbesuche gemacht werden. Sechs Mitarbeiter stemmen den Betrieb. Bürgermeister Rupert Metzler schlug die Entlastung des Vorstandes vor, die dann auch einstimmig angenommen wurde. Dem Seniorenrat bescheinigte er eine positive Wirkung auf die Gemeinde.

Bei den anstehenden Neuwahlen wurden folgende Se-

nioren als Beisitzer gewählt: Ingrid Hunn, Günter Schoch und Gernot Peikert. Für die vakante Stelle des stellvertretenden Vorsitzenden wurde Manfred Hirner gewählt.

Von Seiten der Bewohner des Pflegeheims wurde über oft unerträglichen Lärm durch den Straßenverkehr geklagt. Hier muss dringend gehandelt und eine Lösung gefunden werden. Als Verbesserung wurde die Einführung von Tempo 30 vorgeschlagen. Bürgermeister Metzler sieht hier allerdings wenig Aussicht auf Erfolg, da es sich um keine Ortsstraße handelt. Manfred Hirner schlug einen Kreisverkehr zur Entschärfung der Situation vor. Obwohl der Gemeinderat diesen laut Rupert Metzler abgelehnt hatte, muss darüber neu verhandelt werden.

Karl Müller legte ein umfangreiches 10-Punkte-Seniorenprogramm für den Seniorenrat vor, das auf der nächsten Sitzung behandelt werden soll.

Herbert Zunftmeister bedankte sich für die Mitwirkung aller Anwesenden und lädt zur nächsten Seniorenratssitzung am Montag, 23. Juli, um 16.15 Uhr im Rathaus in Hilzingen ein.

Hilzinger Computeria Handy-Kurs

Hilzingen. Mit neun Anmeldungen war die Teilnahme beim Handy-Kurs am 7. Juni vollständig ausgebucht. Das Betreuungsteam der Computeria hat sich über diesen starken Zuspruch sehr gefreut. Die Fortführung findet heute, Donnerstag, 21. Juni, ab 11 Uhr mit einer Einführung in die Handynutzung mit WhatsApp/Barcodeleser/WLAN-Erkennung und Handy-Navigation statt. Nach wie vor bietet die Computeria Hilfestellungen auch rund um PC und Laptop zu den Öffnungszeiten am Montag und Donnerstag an. Infos und Öffnungszeiten auf www.computeria-hilzingen.de oder Tel. 07731/3191809.

HIGHSPEED-SURFEN MIT DER THÜGA ENERGIE

Francesco Antonucci ist online mit THÜGAconnect



„Ich bin vom VDSL-Angebot der Thüga Energie echt begeistert! Unglaublich, wie schnell ich jetzt zuhause im Internet surfen und große Datenmengen wie Bilder, Filme oder Musik downloaden kann! Ganz klasse fand ich den hervorragenden Service bei Einrichtung und Bereitstellung.“

Francesco Antonucci, Riedheim
Inhaber Haarstudio Frenzi & Nadia, Hilzingen

Möchten auch Sie zuhause superschnelles Internet zu günstigen Tarifen nutzen? Infos finden Sie unter www.thuega-energie.de/connect oder rufen Sie uns einfach an.

thuga
Energie
kann mehr.

Industriestraße 9, 78224 Singen
Telefon: 07731 5900-1919
E-Mail: connect@thuega-energie.de

Unsere Jubilare

23. Juni

Rausch, Josef
Meckergasse 1, Hilzingen 85 Jahre

26. Juni

Grathwohl, Paul
Staufenstr. 42, Hilzingen 70 Jahre
Just, Dieter
An der Steige 13, Hilzingen 80 Jahre

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- 3 schwarze und 2 weiße Wand-Außenleuchten, Telefon 07731/63965
- Fernsehgerät, älteres Modell 70 Zoll, Wohnzimmerschrank höhenverstellbar, 1 Stuhl, Jugendzimmerschrankwand hell, Telefon 07731/68193
- Schlafzimmer/Doppelbett, Rost und Matratze, 6-türiger Schrank, Kommode mit Spiegel, Wohnzimmerschrankwand, Eckcouch, 2 Sessel, Couchtisch, Wäschekommode, Garderobe mit Schuhschrank, EBK, div. Kleinmöbel, Geschirr. Alles in gutem Zustand. Tel. 07731/5089958
- Doppelbett, Buche, mit 2 Rosten, Tel. 07731/924966
- Gut erhaltenes Flexabett, 90 x 200 cm, mit passendem verstellbarem Schreibtisch, Telefon 0175/5226115
- Bürostuhl, Weinregale aus Kunststoff, Telefon 07739/927750 ab 13.30 Uhr
- Glas Couchtisch, 90 x 120 Zentimeter, Chrom-Untergestell, Telefon 63040
- Gefriertruhe, circa 200 Liter, Leuchter mit 6 Lampen und 2 passenden Wandleuchten, Telefon 07731/2038899

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.
Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlags-GmbH + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, Geschäftsführer: Tobias Gräser
E-Mail: info-kommunal@t-online.de

Druck: Druckerei Konstanz GmbH

Kein Amtsblatt erhalten? Tel. 0800/880 8000 (gebührenfrei)



Das Hilzinger Museum mit dem Schwerpunkt »Bauernkrieg« stellt in einer umfassenden Ausstellung den Ablauf des Bauernkrieges 1524/25 auf regionaler und lokaler Ebene dar. Eingebettet in einen gesamtgesellschaftlichen Zusammenhang wird von den großen Linien der Politik der lokale Charakter herausgehoben. Die Besucher erwarten liebevoll zusammengestellte Gegenstände und Räumlichkeiten, die zum Verweilen einladen und in ein anderes Zeitalter versetzen. Es ist ein spannender Ausflug in die Geschichte. Ein Besuch lohnt sich für Alt und Jung. Öffnungszeiten von April bis Oktober: Jeden ersten Sonntag im Monat, 14 bis 17 Uhr. Homepage: www.museum-hilzingen.de

AWO-Sommerfreizeit

Schnell noch einen Platz sichern

Hegau. Wer 2018 mit dem Jugendwerk der AWO in die Ferien fahren möchte, sollte sich schnell einen Platz sichern.

Es gibt noch wenige Plätze für die Kinderrepublik auf der Insel Sylt vom 26. Juli bis 4. August für Zehn- bis Zwölfjährige. Ein entspanntes Programm direkt am Strand mit viel Spaß und Kreativität erwartet die Kids.

Einen Platz an der französischen Sonne hält das Jugendwerk vom 15. bis 27. August und vom 25. August bis 6. September für 13- bis 15-Jährige auf der wunderschönen Insel Korsika bereit. Actionreiche Tage am Meer, Ausflüge und ein unvergessliches Urlaub.

Öffnungszeiten des Rathauses

Bürgerbüro

Montag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr
Dienstag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr
Mittwoch: 7.30 - 13.00 Uhr nachmittags geschlossen
Donnerstag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr
Freitag: 7.30 - 13.00 Uhr

Gemeindeverwaltung

Montag: 8.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 17.30 Uhr
Dienstag bis Freitag: 8.00 - 12.00 Uhr nachmittags geschlossen

oder nach Vereinbarung

Freie Wähler Hilzingen Informations- versammlung

Hilzingen. Die Freien Wähler Hilzingen laden alle Mitglieder, Freunde und Interessierte ein zur Informationsversammlung am Dienstag, 26. Juni, um 20 Uhr im Clubheim des FC Hilzingen, Sportgelände 14.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Rückblick
3. Bericht über die Mitgliedschaft im Landesverband
4. Information über die Anträge der Freien Wähler
5. Aktuelles aus dem Gemeinderat
6. Wahlvorbereitungen der Freien Wähler Hilzingen
7. Gemeinderatswahl 2019
8. Verschiedenes

Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Hilzingen: Montag, 25. Juni, Ausrückebereich I, 19.30 Uhr;
Riedheim: Donnerstag, 21. Juni, Objektübung, 20 Uhr.

BUND-Jugendgruppe Jäger der Nacht

Hegau. Am Freitag, 22. Juni, geht es rund um die Fledermaus. Die BUND-Jugendgruppe begleitet einen Fledermaus-Experten auf seiner Führung.

Engeladen sind alle interessierten Mädchen und Jungs im Alter von zehn bis 15 Jahren. Dafür muss man kein Mitglied beim BUND sein. Auch Geschwister und Freunde sind herzlich eingeladen. Treffpunkt ist um 21 Uhr im BUND-Naturschutzzentrum (Erwin-Dietrich-Straße 3, Gottmadingen). Die Führung beginnt dann um 21.30 Uhr an der Badewiese in Hemishofen. Da die Führung in der Schweiz stattfindet, Personalausweis nicht vergessen. Die Veranstaltung endet um 23.10 Uhr ebenfalls beim Naturschutzzentrum.

Anmeldung per mail unter freiwillige.nsz.hegau@bund.net oder unter Telefon 07731/977103.

Singener Klinikum Parkplatz- sperrung

Hegau. Aufgrund einer internationalen Veranstaltung am Freitag, 29. Juni, werden die Parkplätze im Parkhaus am Singener Klinikum sowie die Parkplätze vor dem Verwaltungsgebäude in der Zeit vom Mittwoch, 27. Juni, ab 14.30 Uhr, bis Samstag, 30. Juni, um 18 Uhr für die Öffentlichkeit gesperrt. Die Klinikleitung bittet um Verständnis für diese Maßnahme. Bitte auf die Parkplätze auf der anderen Straßenseite, an der Laga-Haltestelle oder am Waldfriedhof ausweichen. Das Klinikum Singen ist per Seehas oder mit den Buslinien Stadtbustlinie 10 oder SBG Buslinie 7352/7353 ab Hauptbahnhof gut zu erreichen. Die Bus-Haltestellen befinden sich direkt vor dem Parkhaus des Klinikums, die Seehas-Haltestelle Landesgartenschau ist nur fünf Gehminuten entfernt.

Kleintierzuchtverein Engen

Jungtierschau

Hegau. Der Kleintierzuchtverein Engen lädt alle Mitglieder, Freunde und interessierte Bürger (auch Kinder) zur Jungtierausstellung am Samstag, 30. Juni, von 14 bis 18 Uhr, und am Sonntag, 1. Juli, von 10 bis 17 Uhr, ins Vereinsheim an der Zimmerholzerstraße ein. Gezeigt werden die Jungtiere von diesem Jahr. An beiden Tagen gibt es für die Gäste warme und kalte Speisen sowie selbstgemachten Kuchen.

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus, Bürgerbüro, abgeholt werden.

- Smartphone, Fundort: Bushaltestelle »Sonne« in Hilzingen
- Gegenlichtblende Canon ET-87 für Kamera, Fundort: Kirche Hilzingen

Impfschutz überprüfen Masernerkrankungen im Landkreis Konstanz

Hegau. In den vergangenen Wochen wurden dem Kreisgesundheitsamt insgesamt fünf neue Fälle an Masernerkrankungen gemeldet. Der Bevölkerung wird empfohlen, dringend den Masernimpfschutz von Kindern sowie von Erwachsenen, die nach 1970 geborenen wurden, zu überprüfen.

Die Durchimpfungsraten bei den Einschulungskindern im Landkreis Konstanz liegen aktuell in Bezug auf die erste Masernimpfung bei 95,2 Prozent, für die zweite Masernimpfung (Sicherungsimpfung) bei 85,7 Prozent. Erst ab einer Durchimpfungsrate von 95 Prozent bei der zweiten Masernimpfung ist davon auszugehen, dass eine komplette sogenannte »Herdenimmunität« in der Bevölkerung entsteht, die weitgehend sicherstellt, dass bei vereinzelt auftretenden Masernfällen (importierten Erkrankungen) keine weiteren Folgeerkrankungen mehr auftreten. Eine Herdenimmunität besteht demzufolge im Landkreis Konstanz nicht. 2017 war kreisweit keine Erkrankung zu verzeichnen, 2016 waren es zwei Fälle.

Treten Masernerkrankungen in Gemeinschaftseinrichtungen (Kindergärten, Schulen) auf, können ungeimpfte Kinder die Einrichtungen für die

Dauer von bis zu 14 Tagen nicht mehr besuchen (Schul-, Kindergartenausschluss).

Viele der nach 1970 geborenen Personen haben keine Masernerkrankung in der Kindheit durchgemacht und verfügen auch über keinen ausreichenden Masernimpfschutz. Die Masernimpfung fand damals noch keine so weite Verbreitung. Masern sind keine »Kinderkrankheit«. Sie beginnen mit Fieber, einer Augenbindehautentzündung, Schnupfen und Husten. Sie zeigen einen zweigipfligen Krankheitsverlauf. Der maserntypische Hautausschlag erscheint erst am dritten bis siebten Tag nach Auftreten der ersten Symptome.

Eine Masernerkrankung kann schwerwiegende Komplikationen nach sich ziehen. Noch etwa sechs Wochen nach Auftreten der Masern besteht eine vorübergehende Immunschwäche mit einer erhöhten Empfindlichkeit für bakterielle Infektionen. Gehäuft treten Ohren- und Lungenentzündungen sowie Durchfallerkrankungen auf. Eine weitere gefürchtete Komplikation sind durch Masernerkrankungen ausgelöste Entzündungen des Gehirns, die auch tödlich verlaufen können.

**Die Gärtnerei Syringa sucht ab August eine
Bürokraft auf 450,- €-Basis.**

Tel. 0 77 39 / 14 52 oder info@syringa-pflanzen.de



LBS

Ihr Baufinanzierer!

Bezirksleiter Ronny Warnick

Tel: 07731/976884

ronny.warnick@lbs-sw.de

Frische Hähnchen zum Braten

Vorbestellung unter 0 77 33 / 9 85 38

**Ellensohn, Längenrieder Hof,
78234 Engen-Neuhausen**

Kirchennachrichten

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



**Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen**
Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
Öffnungszeiten: Di/Fr/ 9:30 - 12:30 Uhr
Donnerstag 15:30 - 18 Uhr
Gem.-sekretärin: Birgitt Fehrle
Pfarrer: Joachim von Mitzlaff
KGR-Vorsitzender Hilzingen: Gerald Beisel
KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner
Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517
Email: evang.pfarramt-hilzingen@web.de
Homepage: www.evki-hilzingen.de

Donnerstag, 21. Juni 2018

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe
15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«
17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor
Gruppe Vorschulkinder und Klassen 1 und 2 mit Andrea Jäckle
18.15 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor
Kinder der 3. und 5. Klasse mit Andrea Jäckle
19.00 Uhr, Hilzingen, Probe Jugendchor mit Andrea Jäckle
20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe der Ökumenischen Chorgemeinschaft im katholischen Pfarrheim Tengen

Sonntag, 24. Juni 2018

09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam: Herr Barth/
Herr Dr. Weber)
10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam: Herr Barth/
Herr Dr. Weber)

Dienstag, 26. Juni 2018

20.00 Uhr, Hilzingen, Probe Belcanto-Chor

Wichtige Mitteilung:

Der Elternanmeldeabend für die Konfirmation wird vom 16. Juni auf Mittwoch, 4. Juli, um 20 Uhr, verschoben. Bitte finden Sie sich im Gemeindehaus zusammen.

Krabbelgruppe in Hilzingen

Unsere Krabbelgruppe lädt Sie und Ihr Kind herzlich ein. Wir treffen uns jeden Donnerstag von 9.30 bis 11.00 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (außer in den Schulferien). Wir singen, basteln, wir lesen Geschichten und spielen mit unseren Kindern. Alle Kleinen und Großen (ab circa 6 Monate) sind bei uns herzlich willkommen!
Kontakt: Evangelisches Pfarramt, Telefon 07731/64514

Immer mittwochs

9.30 Uhr, English 4 Tots in Hilzingen, 0 bis 3 Jahre, kostenfrei
Wir laden alle Kinder von 0 bis 3 Jahren ganz herzlich zu unserer Englischen Sing- und Spielgruppe ein. Ob von Eltern, Großeltern, Tagesmüttern, Babysittern o.a. begleitet - jeder ist willkommen. Hier lernen die Kinder die Laute und Melodie der englischen Sprache. Wir benutzen Alltagsgegenstände und Materialien wie Bälle, Klötze, Tücher, Fallschirm, Instrumente, Bücher uvm., die Sprache lebendig zu machen. Bei den vielen Liedern und traditionellen Reimen, Fingerspielen, Tänzen, Bewegungsabläufen uvm. prägen die Tots die kleinsten Unterschiede der Laute ein. Mit vielen Wiederholungen und geregelter Ablauf der Stunde fühlen die Tots sich wohl und kommen immer wieder sehr gerne. Wir treffen uns jeden Mittwoch von 9.30 bis 10.30 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum, Hanfgarten 10 in Hilzingen. Kontakt: Yvette Jilg, Telefon 0175/5226115 oder 07731/69453.

Krabbelgruppe in Tengen

Die Krabbelgruppe Tengen trifft sich immer mittwochs von 10 bis 11.30 Uhr im evangelischen Gemeindehaus in Tengen, Marktstr. 14. Wir wollen uns in den 90 Minuten austauschen, mit den Kindern singen, spielen, uns bewegen und gemeinsam Spaß haben. Alle Kinder bis 3 Jahre sind mit ihrer Mama/Papa/

Oma/Opa ... herzlich willkommen. Die Konfession spielt keine Rolle. Interesse? Kontakt: Simone Engesser, Telefon 9247632.

Wir suchen Sie!

Die evangelische Kirchengemeinde Hilzingen sucht für die Gartenarbeit rund um die Kirche und das Gemeindezentrum einen Gärtner/Gartenhelfer (m/w). Zu Ihren Aufgaben gehört die Pflege und Instandsetzung von Grün- und Grauf Flächen und der fachgerechte Einsatz der benötigten Gartengeräte zur Pflege. Bitte melden Sie sich bei Interesse bei unserer Pfarramtssekretärin oder bei Herrn Beisel unter den angegebenen Telefonnummern.

Wir freuen uns auf Sie!

Ihre **Kirchengemeinderäte** und Vakanzpfarrer **Joachim von Mitzlaff**

Ökumene

Das SENIORENwerk St. Peter und Paul erinnert an die Fahrt nach Ötigheim am **Samstag, 23.6.2018**:

Abfahrtszeiten: 9.15 Uhr in Weiterdingen, 9.20 Uhr in Duchtlingen und um 9.30 Uhr in Hilzingen.

Auf dem Hinweg machen wir wie gewöhnlich eine Pause mit Sekfrühstück bei den Vogtsbauernhöfen, auf der Rückfahrt gibt dagegen keine Unterbrechung. Wir hoffen alle auf ein gemeinsames schönes Erlebnis.



Römisch - katholische
Kirchengemeinde
Hohenstoffeln - Hilzingen

Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

Donnerstag der elften Woche, 21.06.2018

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Freitag der elften Woche, 22.06.

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

Samstag der elften Woche, 23.06.

11.00 - **Hilzingen** - Trauung des Brautpaares Antonella Posella geb. Letieri und Salvatore Posella

Z: Pfr. B. Knobelspies

Minis: Noemi G., Amelie

13.00 - **Weiterdingen** - Trauung des Brautpaares Bernadette Collura und Albert Streck

Leitung: Diakon Carmelo Vallelonga

12. SONNTAG IM JAHRESKREIS - GEBURT JOHANNES' DES TÄUFERS [H]

Samstag, 23.06.

19.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier am Vorabend

Gedenken: Pfr. Berthold Frietsch, Rosa Britsch, Egon Britsch

Sonntag, 24.06.

9.00 - **Schlatt** - Eucharistiefeier - mit Ministrantenaufnahme

10.30 - **Binningen** - Eucharistiefeier

10.30 - **Hilzingen** - Wortgottesfeier

Leitung: Liturgieteam Hilzingen

Minis: Felix, Velten, Noem K., Magnus G., Marc G., Marcel, Vanessa

10.30 - **Hilzingen** - Kinderkirche (Beginn mit dem Gottesdienst in der Kirche, anschließend im Pfarrer-Geißler-Haus)

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Hilzingen** - Konzert Barocksommer 2018 mit Georg Koch

Dienstag der zwölften Woche, 26.06.

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet

18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Binningen** - Abendmesse

Gedenken: Norbert Stiehl, Rupert Martin und drei Schwestern, Elisabeth Maier, Karl Schwert, Hilde Pfänder, Adolf und Markus Sailer

Mittwoch der zwölften Woche, 27.06.

19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse

Gedenken: Elisabetha und Paul Gönner, Walter Geier, Frieda und Anton Wernert u. Anna Hägele

Minis: Anna, Judith, Sina, Kathrin

Donnerstag der zwölften Woche, 28.06.2018

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse

Freitag der zwölften Woche, 29.06. - PETRUS UND PAULUS, Apostel [H]

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

19.00 - **Riedheim** - Abendmesse

Samstag der zwölften Woche, 30.06.

14.00 - **Hilzingen** - ökumenische Trauung des Brautpaares Maren Bubenheimer und Dario Rizzo

Z: Pfr. T. Gompper u. Pfr. Hilsberg (evang.)

Minis: Vanessa und Marcel

13. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Samstag, 30.06.

19.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier am Vorabend

Gedenken: Hugo Maier

Sonntag, 01.07.

- Kollekte für die Kirche -

10.00 - **Hilzingen** - Festliche Eucharistiefeier anlässlich **PATROZINIUM ST. PETER U. PAUL** und Aufnahme der neuen Ministranten - mitgestaltet vom Kirchenchor Hilzingen.

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Minis: Magnus B., Max, Leander, Jonas, Lukas, Mara, Florian

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Ehevermeldung:

Stefanie Maier und Stefan Hägele, beide Hilzingen

Das **SENIORENwerk St. Peter und Paul** erinnert an die Fahrt nach Ötigheim am **Samstag, 23.6.2018**: Weiteres siehe unter Ökumene

Ministrantenwallfahrt 2018 nach Rom

Auch aus unsere Seelsorgeeinheit brechen im Juli Ministrantinnen und Ministranten zur internationalen Wallfahrt nach Rom auf. Um die Reisekasse der Gruppe noch etwas zu füllen, laden die Ministranten an folgenden Tagen nach dem Gottesdienst zu einem Umtrunk ein und bieten Kuchen an:

Sonntag, 24.06.2018, in Binningen

Sonntag, 01.07.2018, in Hilzingen

Sonntag, 15.07.2018, in Riedheim

Sonntag, 22.07.2018, in Weiterdingen

Bitte unterstützen Sie unsere Jugendlichen bei ihrem Vorhaben und nehmen Sie die Angebote an. Zugleich wird bei diesen Terminen und im Pfarrbüro, sowie in den Kirchen, die Aktion „Post aus Rom“ angeboten: Wenn Sie die Wallfahrt der Jugendlichen mit einer Spende unterstützen möchten, können Sie einen Zettel mit Ihrer Adresse versehen und diesen mit einem Geldbetrag zusammen in ein vorbereitetes Kuvert legen. Geben Sie das Kuvert einfach bei den Terminen oder im Pfarrbüro ab. Als kleines Dankeschön für Ihre Unterstützung erhalten Sie dann von der Reisegruppe Post aus der ewigen Stadt. Auch hier ein herzliches Dankeschön im Voraus für Ihre Unterstützung.

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-

Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd) Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Thorsten Gompper, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/66629 oder 07739/227, Mail: thorstent.gompper@kath-hilzingen.de.

Gemeindereferentin: Simone Meisel, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/789567, Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen), Tel. 07731/66629 / Fax 07731/181483 Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;

BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

BAUFÖRDERVEREIN ST. PETER UND PAUL HILZINGEN e.V.: Barocksommer 2018, Sonntag, 24.06.2018

Siehe Seite 1 dieser Ausgabe

Frauengemeinschaft Weiterdingen/Binningen

Am Freitag, 29. Juni, startet um 19.00 Uhr unser 2. Backhäusle-



Fest hinter der Schule in Weiterdingen. Alle Frauen sind herzlichst dazu eingeladen. Bitte mitbringen: Teller, Besteck und ein Glas. Wir backen im Backhäusle Pizzen und freuen uns, wenn noch Salate gespendet werden! (Bitte melden!)

Damit wir die Teigmenge berechnen und genügend Getränke besorgen können, bitten wir um Anmeldung bis spätestens 25. Juni bei Sonja Schmieder (Tel. 07739/789) oder U. Maier (Tel. 07739/5419). Wir freuen uns auf einen schönen Abend, gutes Wetter und rege Teilnahme.

Das **Vorstandsteam**

Frauengemeinschaft Hilzingen: Mittwoch, 04.07.2018, Fußwallfahrt

„Geh aus mein Herz und suche Freud“

Herzliche Einladung an alle Frauen:

Wir möchten mit Ihnen/Euch gemeinsam an der Fußwallfahrt nach Volkertshausen am **Mittwoch, 04.07.2018**, teilnehmen. Wir treffen uns an der katholischen Kirche in Hilzingen. Abfahrt ist um **18.00 Uhr**. Es werden wieder Fahrgemeinschaften gebildet. An verschiedenen Stationen werden Texte gebetet und Lie-

der gesungen. Für Frauen, die keine größere Wegstrecke gehen können, wird um 18.45 Uhr ein kurzer Stationenweg an der St. Verena Kirche in Volkertshausen angeboten. Zum Abschluss finden sich alle Frauen in der St. Verena Kirche in Volkertshausen zu einem gemeinsamen Wortgottesdienst ein. Wir freuen uns auf Sie/Euch

Frauengemeinschaft Riedheim: Mittwoch, 4. Juli 2018

Fußwallfahrt nach/in Volkertshausen zum Thema "Geh aus mein Herz und suche Freud".

Wir treffen uns zur gemeinsamen Abfahrt um 17.45 Uhr an der Kirche Riedheim. Wir schließen uns den Hilzinger Frauen an und fahren zusammen um 18.00 Uhr nach Volkertshausen. Anmeldungen hierzu bei Annemarie, Telefon 07739/676. Herzlichen Einladung an alle Frauen.



Das Foto zeigt die Mitglieder der »Brücke« mit ihren afrikanischen Gästen Thomas Matthaei, Irenäus Chimpali, Peter Banda und Christopher Paisson.

Besuch aus Sambia

Hilfsorganisation »Brücke der Freundschaft« ist auch im neuen Vereinsjahr aktiv

Hegau. Auf der Mitgliederversammlung der Ebringer Hilfsorganisation »Brücke der Freundschaft« standen Wahlen an und im Vorstandsteam gab es Veränderungen. Anne Maria Gleichauf gab den Posten als stellvertretende Vorsitzende ab und Ulrike Brachat den Kassierposten, sie waren seit Anfang und im Aufbau der »Brücke« dabei. Die neue Vorstandschaft besteht aus Klaus Brachat (Vorsitzender), Simone Graf (stellvertretende Vorsitzende), Sigrid Amman (Schriftführerin), Kornelija Hladek (Kassiererin) sowie Ulrike Brachat, Anne Maria Gleichauf und Erwin Roser als Beisitzer. Die Arbeit der »Brücke« geht mit vollem Schwung und ehrenamtlichen Einsatz weiter. Am vergangenen Wochenende kamen vier Priester aus verschiedenen Partnerorten in

Sambia zum Freundschaftsbesuch. Sie genossen die Aussicht mit Wanderung auf den Mägdeberg und nahmen am Gottesdienst mit Erwin Roser und einem Grillabend mit deutschem Essen teil. Über Planungen und bisheriger Maßnahmen und Chancen wurde auch gesprochen.

Der langjährige Freund und Ansprechpartner aus Mpika, Father Thomas Matthaei, berichtete auch über das Mädchenwohnheim in Mulanga: Die Arbeiten sind im vollen Gange. Toiletten, Duschen und ein Wasch- und Bügelraum runden die Baumaßnahme ab.

Die »Brücke der Freundschaft« freut sich über Unterstützung. Spendenkontonummer: IBAN: DE706925144 50008105512, BIC: SOLADES 1ENG.

Vielfältiges Sommerprogramm

Neue Angebote der vhs von Juni bis September

Hegau. Von Juni bis September bietet die vhs Landkreis Konstanz ein großes Sommerprogramm im ganzen Landkreis an. Dazu liegt ganz frisch ein kleines kompaktes vhs-Programmheft aus, das auch online blätter- und buchbar ist.

Die vhs-Sprachenschule bietet für den ganzen Landkreis auch im Sommer Unterricht in über 20 Fremdsprachen an, dazu Kreativkurse, Angebote zu den Themen Essen und Trinken, Gesundheit und Bewegung, Tanz und Theater, Beruf und Medien, Fit im Ehrenamt.

Neu in Konstanz sind zweiwöchige Sprach-Intensivkurse für Anfänger in Französisch, Russisch, Spanisch und Arabisch. In Kompaktkursen werden die Programmgrundlagen von Photoshops, Illustrator und InDesign vermittelt, auch wertschätzende und gewaltfreie Kommunikation sind Kursinhalte. In den Kochkursen geht es heiß (Indische Küche, Gesunde Burger) und kalt (Eis oder Sommergetränke selbst machen) zu. Am 14. Juli feiert die vhs von 10 bis 18 Uhr mit vielen kostenlosen Schnupperstunden aus den Bereichen Kreativität, Bewegung, Fremdsprachen und Beruf das 20-jährige Jubiläum des Kulturzentrums am Münster. Neu

in Konstanz und Singen ist das Kursformat »Hatha Yoga-Sommer Deal« - hier müssen nach der Anmeldung nur die Kurs Termine bezahlt werden, die auch besucht werden. In Singen wurde auf vielfachen Wunsch ein zusätzlicher Fitnesskurs im Freien ins Leben gerufen. Ein Tageskurs in der Kunst des Schriftzeichnens - »Handlettering« steht auf der Beliebtheitskala ebenfalls ganz oben.

In Stockach bietet die vhs wegen großer Nachfrage mehrere Zusatzkurse für Hatha Yoga an.

In Eigeltingen finden mehrere Kurse für Instinktives Bogenschießen im Freien statt. Im Rahmen des Stockacher Sommerferienprogramms stehen das Erlernen der irischen Harfe, Zeichnen und Malen und die Herstellung eines Glücksbuchs im vhs-Programm.

Die vhs in Radolfzell bietet unter anderem mehrere Fortbildungskurse für ehrenamtlich Tätige, Englisch- und Computerkurse für Kinder, Kurse für Bildbearbeitung, Malen und Schreiben, einen Bodytoning-Fitnesskurs, Achtsamkeits- und Wahrnehmungsübungen.

Das ganze Programm gibt es unter www.vhs-landkreis-konstanz.de.

Amtsblatt-Abonnement wird abgebucht

Bitte Bankverbindung überprüfen

In den nächsten Tagen wird das zweite Quartals-Abonnement für das Gemeindeblatt Hilzingen in Höhe von 6 Euro abgebucht werden.

Die Abonnenten werden gebeten, ihre angegebene Bankverbindung, IBAN und BIC, auf Richtigkeit und Aktualität zu überprüfen. Änderungen bitten wir umgehend dem Info Kommunal-Verlag, 78234 Engen, Jahnstraße 40, Telefon 07733/97230, Fax 07733/97231, E-Mail: info-kommunal@t-online.de mitzuteilen.

Andernfalls müssten die entstehenden Gebühren für die Rücklastschrift des Kreditinstituts dem Abonnenten belastet werden.

ZAHNKLINIK AM HEILSBERG

Innovative Zahnmedizin und persönliche Betreuung

Zahnklinik am Heilsberg eröffnet - ab sofort Terminvereinbarungen möglich

Hegau (Lö). Schon beim Betreten der neuen Zahnklinik am Heilsberg fallen dem Besucher die hellen Räume ins Auge. Auch die großzügige Rezeption und das nette Team wirken einladend und lassen fast vergessen, dass man sich hier in einer Zahnklinik befindet.

Dr. Spyros Chrysikopoulos, Mediziner getreu seiner Devise, den Menschen ins Zentrum zu stellen, in der barrierefreien Zahnklinik moderne Zahnmedizin mit innovativen Behandlungsmethoden, kompromissloser Hygiene und Nachhaltigkeit für Kassen- und Privatpatienten. »Denn«, so Dr. Chrysikopoulos, »Zahnmedizin ist meine Leidenschaft«.

Dr. Chrysikopoulos, der 2004 bei den Olympischen Spielen in Athen im Deutschen Haus die Athleten betreute, bringt langjährige Erfahrung in Implantologie, Prothetik- und Laserzahnheilkunde mit.

An einem schönen Platz zwischen Heilsberg und Höhenfreibad gelegen, praktiziert der in Heidelberg studierte Zahn-

die Familie 2015 das Grundstück gekauft hatte. »Die Zusammenarbeit mit der Gemeinde war exzellent. Meine Familie und ich haben Gott-

Infos unter post@zahnklinik-heilsberg.de und www.zahnklinik-heilsberg.de.



Im freundlichen Empfangsbereich: Dr. Klaus-Jürgen Kurth und Dr. Spyros Chrysikopoulos.

Ausführung von
Heizung
Lüftung

Sanitär
Klima
Druckluft

KERSCHBAUMER

Familienbetrieb
über 50 Jahre

Wir bedanken uns herzlich für die gute Zusammenarbeit und wünschen viel Erfolg in den neuen Räumen.

Engen · Tel 07733/505870 · www.kerschbaumer.de

ZAHNKLINIK
AM HEILSBERG

TAG DER OFFENEN TÜR

15.09.2018

FEIERN SIE MIT UNS!

Es ist endlich so weit. Der Neubau der Zahnklinik am Heilsberg in Gottmadingen ist abgeschlossen. Das möchten wir gerne mit Ihnen am 15.09.2018 in der Zeit von 10.00 bis 18.00 Uhr feiern. Stoßen Sie mit uns an und genießen Sie den Tag der offenen Tür bei einer Führung durch die neuen modern ausgestatteten Klinikräumlichkeiten und bei guten Gesprächen. Für Ihr leibliches Wohl ist selbstverständlich gesorgt.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen.
Ihr Klinikleiter Dr. Spyros Chrysikopoulos und Team

Zahnklinik am Heilsberg GmbH | Burgstraße 9 | 78244 Gottmadingen
T +49 (0) 7731 - 911 57 30 | W www.zahnklinik-heilsberg.de

Wir bedanken uns für den Auftrag

Strassenbau/Tiefbau
Pflasterarbeiten
Asphaltfräsarbeiten
Regenwasserspeicher

Klaus Rohr

Inhaber

Werner von Siemens Straße 20, 78239 Rielasingen-Worbl.
Tel. 07731- 921994, Fax 07731-921995
mobil 0173-216 77 30, mail: info@rohr-strassenbau.de
www.rohr-strassenbau.de

DER MENSCH IM ZENTRUM

Ausführung der Blechnearbeiten

Wir bedanken uns für den Auftrag und senden zur Praxiseröffnung die besten Wünsche und alles Gute für die Zukunft.



**BLECHNEREI
GOGOLIN**

Carl-Benz-Straße 29a
D-78224 Singen
Tel. +49 (0) 7731 9558280
www.blecherei-gogolin.de

– Blecherei
– Industriebau
– Dach und Fassade
– Lüftungsbau



Die Behandlungszimmer sind modern und großzügig gestaltet.

**Vielen Dank für den Auftrag!
Wir lieferten die Kunststoff-Fenster.**

■ Holz ■ Holz-Alu ■ Kunststoff ■ Alu-Fenster

SCHÖTTLE
IHR FENSTERSPEZIALIST

Werner-von-Siemens-Str. 15 · 78224 Singen · Tel. 0 77 31 / 86 83-0
www.schoettle-fenster.de · info@schoettle-fenster.de

Wir bedanken uns für den erteilten Auftrag.
Gerne haben wir für Sie ausgeführt:
Hauseingangstür und Treppenhausverglasung



METALLBAU

ZIEGLER & DIETRICH

seit 1935 Ihr Experte für

**HAUSTÜREN. WINTERGÄRTEN.
ÜBERDACHUNGEN.**

in Singen

+49 (0)7731 79 50 30 | www.ziegler-dietrich.de



WEHRLE GmbH
ELEKTROTECHNIK

Ihr Partner für intelligente Gebäude-
technik und Energieeffizienz

Wir bedanken uns für Ihren Auftrag.
Wir führten aus:
Innovative Gebäudesystem-, Beleuch-
tungs- und Sicherheitstechnik.

Wehrle GmbH
Von-Steinbeis-Str. 6 - 78476 Allensbach
Tel. 07533 936687-0
Mail: info@elektro-wehrle.de

GARTEN?



HAINMÜLLER
Gartengestaltung mit Herz

*Herglichen Glückwunsch
zum gelungenen Neubau!*

  T. +49 (0) 77 32 / 98 83 8-0

Infos & Kontaktdaten unter: www.hainmueller.com

Wir bedanken uns für den Auftrag

REGBER
BAUUNTERNEHMUNG GmbH
#stabilgebaut
www.regber-bau.de

Rudolf-Diesel-Straße 3, 78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 6 61 20, E-mail: info@regber-bau.de

INNOVATION UND KOMPETENZ



Im Flur verweisen eigene Fotografien auf die Heimat des Zahnarztes, Griechenland, während eine Vitrine die zweite Leidenschaft des Zahnmediziners, Meer und Segeln, zeigt. Fotos: Löffler

SAUTER PUTZ & FARBE
GERÜSTBAU
HEBEBÜHNEN

Außenputz
Vollwärmeschutz
Innenputz
Trockenbau
Brandschutz
Altbausanierung
Maler
Gerüstbau
Hebebühnen
Spezielles

Sauter GmbH / Carl-Benz-Straße 8 / D-78224 Singen
Tel. +49 (0)7731-9261190 / Fax +49 (0)7731-92611999
info@sauter-putz-farbe.de / www.sauter-putz-farbe.de

WIR GRATULIEREN ZUM GELUNGENEN NEUBAU
Ausführung der Fassadenarbeiten

Zimmerei – Dach- und Fassadenbau
Industriegebiet-Süd • Saline 49 • 78628 Rottweil • Telefon 07 41-1 29 10 • Fax 1 29 99
www.holzbau-leopold.de

- Schnittholz
- Holzwerkstoffe
- Hobelware
- Paneele und Licht
- Türen und Beschläge

- Parkett
- Profilhölzer
- Gartenmöbel
- Holz im Garten
- Leimholz

**Partner für
erfolgreiche Profis**

D-78224 Singen
 Gaisrain 7
 Tel. 0 77 31/99 61-0
 Fax 0 77 38/92 77-77
info@holzlandrenner.de
www.holzlandrenner.de

**Wir gratulieren zum gelungenen Neubau
und bedanken uns für den Auftrag**

Ihr Fachmann für das Dach
Schloz-Hennemann GmbH
 SOLARfachbetrieb
 Dachdeckungen
 Flachdachabdichtungen
 Bauwerksabdichtungen
 Klempnerarbeiten
 Dachbegrünungen

Telefon 0 77 20 / 10 55 • Telefax 0 77 20 / 10 76
 Hegastraße 12 • 78054 VS-Schwenningen
www.schloz-hennemann.de

**planung
bauleitung
gutachten**

**musssnug
wirth
kramer**

freie architekten gmbh

alemannenstr. 12
 fon: 07731 / 8736 0

info@mwk-architekten.de
www.mwk-architekten.de

78224 singen
 fax: 07731 / 8736 22

RS RECK
ROLLLADEN-SONNENSCHUTZTECHNIK

Josef-Schüttler-Str. 6 • 78224 Singen
 Tel. 0 77 31 / 18 97 99-0
info@reck-sonnenschutz.de
www.reck-sonnenschutz.de

- Rollläden
- Markisen
- Reparaturservice

- Sonnenschutz
- Insektenschutz

Sportwochenende

Boccia- und Fußball-Grümpeltturnier

Duchtlingen. Am Samstag und Sonntag, 14./15. Juli, findet das alljährliche Sportwochenende des TV Duchtlingen statt. Es beginnt am Samstag um 12.30 Uhr mit dem traditionellen Bocciaturnier in Zweiertteams (Anmeldung ab 12 Uhr möglich).

Am Sonntag fällt um 10 Uhr der Startschuss für das Fußball-Grümpeltturnier (bitte keine Schuhe mit Eisenstollen). Mannschaften können mit 5+1 Spieler/-innen gebildet werden. Eine Anmeldung ist noch bis 9.30 Uhr vor Ort möglich. Gerne können auch schon Anmeldungen vorab per Email an tvduchtlingen@gmx.de gesendet werden.

Die Anmeldegebühren belaufen sich beim Bocciaturnier auf 5 Euro/Team und beim Fußball-Grümpeltturnier auf 30 Euro (Kinder-/Jugendmannschaften unter 16 Jahren 15 Euro). Alle Meldegebühren

werden in attraktive Sachpreise umgewandelt.

Wie jedes Jahr ist für das leibliche Wohl bestens gesorgt. Im Ambiente des Duchtlinger Sportplatzes werden warme Speisen und frische Getränke sowie am Sonntag auch Kaffee und Kuchen angeboten. Der Umwelt zuliebe wird gebeten, Teller und Besteck selbst mitzubringen. Bei schönem Wetter können die Kinder im bereitgestellten Pool ihren Spaß haben (Eltern haften für ihre Kinder). Bitte passende Badekleidung mitbringen.

Der TV Duchtlingen hofft jetzt nur noch auf schönes Wetter, um dann in den Genuss von spannenden und fairen Spielen zu kommen und freut sich auf ein schönes Sportwochenende mit vielen Sportlichen, Hungrigen, Fans und Zuschauern. Schon im Voraus bedankt sich der Turnverein bei allen Helfern.

Volksradfahren

Am Sonntag stehen zwei Strecken zur Auswahl

Hegau. Am kommenden Sonntag, 24. Juni, findet das Volksradfahren des Radsportvereins (RSV) Büßlingen an der Körbeltalhalle in Büßlingen statt. Volksradfahren ist eine Ausfahrt für die ganze Familie, die meist auf verkehrsruhigen Straßen ohne Zeitlimit stattfindet. Teilnehmer aus der Gesamtgemeinde Hilzingen können ab Hilzingen beziehungsweise Weiterdingen starten. Eine Strecke über 23 Kilometer und eine über 30 Kilometer stehen zur Auswahl. Die Strecken führen von Büßlingen nach Riedheim, Hilzingen, vorbei an Duchtlingen nach Weiterdingen. Dort teilen sich die Strecken. Die kurze führt am See weiter vorbei nach Binningen.

Die längere geht weiter Richtung Mühlhausen nach Welschingen und Binningen, dort treffen die beiden Strecken zusammen und führen nach Büßlingen zurück. Die Strecken

werden vom RSV Büßlingen ausgeschildert.

Mitmachen können alle Personen mit einem straßentauglichen Rad, Kinder unter 14 Jahren nur in Begleitung Erwachsener. Die Teilnehmer sind verpflichtet, die Straßenverkehrsordnung einzuhalten. Jeder Teilnehmer fährt auf eigenes Risiko, ein Helm ist obligatorisch. Gestartet wird von 8.30 bis 13 Uhr, Zielschluss ist um 15 Uhr. Der jüngste Selbstfahrer, der älteste Teilnehmer und die größte auswärtige Gruppe erhalten einen Pokal. An die größte einheimische Gruppe wird ein Wanderpokal vergeben. Die zwei größten einheimischen Gruppen erhalten jeweils einen Vesperkorb. Zur Unterhaltung trägt Erich Eisenmann bei.

Für das leibliche Wohl wird wie immer bestens gesorgt. Mittagessen gibt es ab 11.30 Uhr.

Sportnachrichten

SC Weiterdingen

Neue Vereinskleidung

Weiterdingen. Für alle Mitglieder des SC Weiterdingen wird es demnächst wieder neue T-Shirts, Poloshirts und Sweatjacken geben. Die Probe-Shirts/Jacken werden zum anprobieren in alle Abteilungen gegeben, ebenso wie die Bestelllisten. Ansonsten können die Bestellungen auch bei Gerlinde oder Rita aufgegeben werden (Anmeldeschluss ist Samstag, 28. Juli).

Tennisclub Hilzingen Verbandsspiele

Hilzingen. Ergebnisse der Verbandsspiele: Herren 50 (4er) TC Hilzingen 1 - TC RW Tiengen 1 6:0.

Vorschau: Samstag, 23. Juni Herren 50 (4er) TC Singen 1 - TC Hilzingen 1; Herren 60 (4er) TC Hagnau 1 - TC Hilzingen 1.

Schwarzwaldverein Tengen

Ganztages-Radtour

Hegau. Zu einer gemütlichen (Ganztages)-Radtour startet der Schwarzwaldverein Tengen am kommenden Sonntag, 24. Juni. Die Tour führt von Geisingen aus durch den Rünterhölzer Wald, der »Römischen Badruine« bei Hüfingen zum Kirnbergsee bei Unterbränd (Mittags-/Kaffepause) Danach wieder zurück. Treffpunkt ist um 11 Uhr auf dem Parkplatz Penny-Markt in Geisingen. Gesamtstrecke circa 60 Kilometer ohne großen Höhenunterschiede. Vesper und ausreichend Trinken einplanen. Die Führung hat Walter Zepf, Tel. 07736/98871, Gäste sind herzlich willkommen.

Voranzeige: Der nächste Wanderhock ist am Mittwoch, 4. Juli, um 19 Uhr im Café-Restaurant »Zum Tiefen Keller« in Tengen.

Sportverein Hilzingen/ Leichtathletik

Erfolgreich beim Kinderturnfest

Hilzingen. Bei optimalen Rahmenbedingungen fand das Kinderturnfest des Hegau-Bodensee Turngau in Konstanz auf dem Sportgelände an der Schänzlehalle statt. Der SV startete mit sieben Kindern im Leichtathletik-5-Kampf und konnte in der Altersklasse, bei dem die Kids am Start waren, einen Treppchenplatz erreichen. Herzlichen Glückwunsch zu diesem tollen Erfolg. Jahrgang 2011: 3. Platz Nicklas Laupp; 5. Platz Linus Homburger; 6. Platz Paul Hasenpflug. Jahrgang 2010: 3. Platz Thomas Goldenberg; 5. Platz Niklas Bühner. Jahrgang 2005/2006: 1. Platz Mark Rieger; 3. Platz Mika Mattmüller.

Naturfreunde

Schwarzwaldwanderung

Hegau. Die Naturfreunde Gottmadingen führen am Sonntag, 24. Juni, eine Schwarzwaldwanderung auf dem Hausacher Bergsteig durch. Treffpunkt ist in Gottmadingen um 8 Uhr am Feuerwehrhaus. Ausgangspunkt der Wanderung ist beim Wasserkwerk in Hausach. Von dort wird über die Burg Husen und die Marienkappelle zur Uhlseppenhofhöhe, dem höchsten Punkt gewandert wo man einen herrlichen Ausblick über die Schwarzwaldhöhen genießen kann. Weiter geht es vorbei an zwei »Naturkühlschränken« wieder zurück zum Ausgangspunkt. Die Gehzeit beträgt circa vier Stunden, 760 Höhenmeter sind zu überwinden.

Nähere Infos bei Sonja Schmidt, Tel. 0152/23299733.

**Redaktions- und
Anzeigenschluss**
Montag 11 Uhr



Am vergangenen Wochenende war in Weiterdingen wieder mal einiges geboten. Der SC Weiterdingen lud ein zum Fußballerent und der Musikverein war mit einigen Gruppierungen und vor allem viel Spaß vertreten. Der vom MV dazu gespielte Frühschoppen am Sonntag brachte die Zuschauer in Stimmung und so gab es zwar sportlich keine super Platzierung, aber laut Vorsitzendem Simon Riedinger und Festwirt Florian Maus, beide als Außenverteidiger mit tollem Elan bei den Spielen dabei, waren die Weiterdinger Jungs und Mädels wohl eher die »Sieger der Herzen«. Auf jeden Fall tröstete das ausnehmend faire und spannende Turnier in Weiterdingen viele Gäste über die Niederlage der Nationalelf hinweg und Spiel und Spaß standen im Vordergrund. Auf dem Bild die Pyramide der Musikverein-Mannschaft »Hells Hefe«.



Spaß und Sport haben die Läufer der SPD Hilzingen bei der Teilnahme am Sponsorenlauf für den BeTreff Singen miteinander verbunden. Bei schönstem Wetter starteten die Läufer der SPD Hilzingen zur Unterstützung des BeTreffs am vergangenen Samstag. Die gemeinsame sportliche Aktivität und gleichzeitig einen guten Zweck zu unterstützen, hat den Läufern viel Spaß gemacht. Im nächsten Jahr will man wieder dabei sein.

Apotheken-Notdienst

- Do. 21.06. Bahnhof-Apotheke Gottmadingen,
Poststr. 2, Telefon 07731/72224
- Fr. 22.06. Apotheke Sauter Singen,
Ekkehardstr. 18, Telefon 07731/63035
- Sa. 23.06. Hohentwiel-Apotheke Singen,
Hegastr. 14, Telefon 0773/905680
- So. 24.06. Apotheke am Berliner Platz Singen,
Überlinger Str. 4, Telefon 07731/93340
- Mo. 25.06. Stadt-Apotheke Engen,
Vorstadt 8, Telefon 07733/5257
- Di. 26.06. Hochrhein-Apotheke Gailingen,
Rosenstr. 1, Telefon 07734/6350
Hegau-Apotheke Steißlingen,
Lange Str. 12, Telefon 07738/5173
- Mi. 27.06. Aachtal-Apotheke Volkertshausen,
Bärenloh 3, Telefon 07774/93260
- Do. 28.06. Residenz-Apotheke Radolfzell,
Poststr. 12, Telefon 07732/971160

Angaben ohne Gewähr. Tagesaktuelle Auskünfte zum jeweiligen Apotheken-Notdienst aus dem Festnetz kostenlos über Telefon 0800/0022833.

Notrufe

- | | |
|--|------------------------|
| Polizei | 110 |
| Feuerwehr + Rettungsdienst | 112 |
| Polizeiposten Gottmadingen | 07731/1437-0 |
| ***** | |
| Ärztlicher Notfalldienst: | |
| an Wochenenden und Feiertagen | 116117 (ohne Vorwahl) |
| Kinderärztlicher Notfalldienst: | 0180 6077312 |
| Augenärztlicher Notfalldienst: | 0180 6075312 |
| HNO Notfalldienst: | 0180 6077211 |
| Hegau-Klinikum Singen | |
| (Krankenhaus) | 07731/89-0 |
| Krankentransport | 1 92 22 (ohne Vorwahl) |
| Zahnärztliche Notrufnummer | 0180/3 222 555-25 |
| ***** | |
| Gasversorgung, | |
| Thüga Energienetze GmbH | |
| Industriestr. 7, 78224 Singen, | 07731/1480-0 |
| Störungsrufnummer | 0800 775 000 7 |
| Stromversorgung | |
| Energie-Dienst Netze GmbH | |
| (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.) | |
| Stördienst | 07623/921818 |
| E-Werk Kanton Schaffhausen | |
| Verwaltung Schaffhausen | 0041/52/6 33 55 55 |
| Zweigstelle Worblingen | 07731/14766-0 |
| Störungsdienst: | 0041/52/6 24 43 33 |
| Wasserversorgung | |
| während der Dienststunden, | 07731/38 09-27 |
| nach Dienstschluss | 0171/2 88 18 82 |
| Abwasser | |
| nach Dienstschluss | 07731/3809-27 |
| Wärmeversorgung | |
| Solarcomplex | 07731/827428 |
| Forst-Revierleiter Werner Hornstein | 07531/8003501 |
| Aids-Hilfe Konstanz e. V. | |
| Außenstelle Singen: | 07731/6 84 21 |
| Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen | 07731/7 31 47 |

Anzeigenannahme


Verlag + Drucksachenservice

GEMEINDEBLATT
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN
Jahnstraße 40 · 78234 Engen
Tel. 07733 97230 · Fax 97231
info-kommunal@t-online.de

SAUNA - INFRAROT
Kabinen Wärmekabinen
Gisi's Shop
Sauna Solar Fitness
Gisela Offenberg
Ausstellung - Beratung - Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel: 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop

Anzeigenannahme
GEMEINDEBLATT
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN
INFO Kommunal
Verlag + Drucksachenservice
Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 07733 97230 • Fax 97231
info-kommunal@t-online.de

TOPSCHNITT
DAMEN & HERREN
In-Margit Deuer
Turmstr. 30
78234 Welschingen
Tel. 0 77 33 / 83 17
Urlaub vom 26.06.
bis einschl. 30.06.18

Biohof Elmengrund
natürlich nachhaltig
Norbert Kohler Bleichehof - Welschingen
Mobil 01 60 / 90 50 76 94 Telefax 0 77 33 / 97 89 93
Verkauf täglich von 9.00 bis 11.00 Uhr und 14.00 bis 17.00 Uhr
Samstags von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr
Komrapid Zusammenarbeit mit Biohof Elmengrund und Bleichehof
Pferdemistkompost
Pferdemistkompost, der ideale Torfersatz für Gemüse- und Landschaftsbau, Land- und Forstwirtschaft.
Als Bodenverbesserungsmittel und Abdeckmaterial

Ob Häuschen oder Schlösschen,
mit uns können Sie auf
einen erfolgreichen Verkauf bauen.
Singen • Telefon +49-(0)7731-97 62 00
Singen@engelvoelkers.com
www.engelvoelkers.com/singen • Immobilienmakler
ENGEL & VÖLKERS

Dachdecker-
meister
in Ihrer Nähe sucht
Nebenbeschäftigung.
Dachreparaturen aller Art:
Flachdachabdichtung,
Asbestsanierung,
Dachentmoosung,
Dachüberprüfung usw.
Tel. 0176 / 72 60 20 30

Für ein Paar mit Kind suchen
wir im Raum Hegau ein
gepflegtes
Einfamilienhaus
bis ca. 600.000,- €.
Heim + Haus Immobilien GmbH
0 77 31 - 9 82 60

Tore direkt vom Hersteller

Rolltore, Sektionaltore, Kipptore, Industrietore



Pfullendorfer®
TOR-SYSTEME

www.pfullendorfer.de

Ihr Fachberater vor Ort
Herr Florian Bohler

Telefon 0171 7774541

f.boehler@pfullendorfer.de



TICOS SYSTEMS

Ticos Systems ist ein Schweizer Technologie-Unternehmen und entwickelt seit 25 Jahren innovative, zukunftsweisende Anlagensysteme für Fitness, Wellness, Bäder und Freizeitanlagen.

Wir bieten vielseitige, integrierte Systemlösungen und modernste Technik für Unternehmen, voll integrierte Verkaufs- und Kassensysteme, Onlineshops, mobile Verwaltung von Tickets und Terminen, mobile Anwendungen, automatische Zutrittskontrolle, Lesegeräte, Datenträger, Gäste- und Mitgliederverwaltung.

all in one. made by Ticos Systems

Ab sofort suchen wir für die deutsche Tochtergesellschaft in Hilzingen eine/n

Servicetechniker/in in Vollzeit.

Es erwartet Sie eine spannende und abwechslungsreiche Tätigkeit, bei der Sie verantwortlich für die Störungsbehebung bzw. die Implementierung und Instandsetzung von Hardware/ Software sind.

Unsere Kunden schätzen Ihren Service, Ihre professionelle Betreuung und Ihre Freude an der persönlichen Beratung bei technischen Fragestellungen. Sie sorgen sowohl online für den einwandfreien Betrieb der Systeme, aber auch vor Ort.

Ihr Profil:

- Sie besitzen Kenntnisse im Bereich der Hard- und Software, der Mechatronik und der Erstellung von Dokumentationen
- Elektrokenntnisse sind von Vorteil
- Hohe kommunikative Kompetenz, Service- und lösungsorientiertes Arbeiten sowie Servicekoordination und Planung, hohe Einsatzbereitschaft und absolute Verlässlichkeit sind für Sie selbstverständlich
- Bereitschafts- und Pikettdienst stellen für Sie kein Problem dar
- Sie haben den Führerschein der Klasse B (III), Reisebereitschaft und sind flexibel

Wir bieten Ihnen:

- Ein spannendes, flexibles Arbeitsumfeld mit einem modernen Arbeitsplatz
- Arbeiten in einem dynamischen, internationalen Team mit flachen Hierarchien
- Faire Arbeitsbedingungen, persönliche Entwicklungsmöglichkeiten und Sicherheit
- Leistungsgerechte Vergütung

Tatjana Storkebaum freut sich auf Ihre Bewerbung. Bitte senden Sie diese per Email mit Gehaltsvorstellung an tatjana.storkebaum@ticos-systems.de.